

## A Lady Ghost

Long, long ago there was a candy shop in a village. Several children were playing and singing together in front of it.

"One candy for my baby."

"Two candies for my parents."

"Three candies for my friends."

One day a pregnant lady whose face was pale passed the shop.

On that night, there was a knock on the door of the shop. The master opened it and found a pregnant beautiful lady standing there.

"Excuse me, would you mind selling me a candy for this coin?"

The lady handed out 100 yen to him and he handed a candy for the money.

On the second night, she came to buy a candy again. Her face was paler than yesterday.

"Would you come to me in the day, not in the night?" said the master.

"I'm sorry, but would you mind selling me a candy for this coin?"

She begged him for a candy desperately but weakly.

On the third night, she came again. Her face was paler than before.

"Where are you from? Where are you living? You are a stranger here in this village."

"I came here a few days ago." said she, weakly with her hair covering her face.

On the fourth, fifth, sixth day, she never failed to visit him. Her face became much paler day by day.

On the seventh day, she said to him, crying weakly,

"I'm sorry, I have no money today. But would you mind giving me a candy? I do need a candy."

When the master said 'No', she tore one of her Kimono's sleeves and handed it out to him. He, surprised, gave a candy unwillingly.

"Thank you for your kindness."

He was watching her going somewhere and decided to follow her secretly.

She came to the stairs in front of a mountain temple. She slowly climbed up the stairs, passed through the gate, walked at the side of the temple and reached the graveyard. She suddenly disappeared where a new dust was piled. Then he heard the crying of a baby from somewhere.

He ran to a Buddhist priest of the temple and told him the story.

"..... That's what I saw tonight. This sleeve belonged to her."



The priest, looking at the sleeve, said to the master.

"I remember this Kimono. Well, a week ago, a young lady visited me and told me she felt ill, so she would like to stay there because she had no money to stay at an inn. So I gave her a lodging for the night in this temple. She told me she was going to return her parents' home to give birth to a baby. I heard her husband died and she showed me a beautiful baby clothes. But, to my surprise, I found her dead in the next morning. I didn't know where she came from, who she was. So I had a funeral and buried her here with the baby clothes and six coins."

"Priest, What did you say? Six coins! She visited me seven times to buy a candy."

The master said to the priest, trembling.

"Why don't you dig out her grave?"

On the next day they dug out her grave while the priest was chanting a prayer to the Buddha.

Opening her coffin, everybody here cried out. "Oh, my God!"

They found a baby wrapped in a beautiful baby clothes in the arm of the dead lady.

"Priest, It's she who came to buy me a candy."

"I see. Her Kimono loses one sleeve."

Then the baby began to cry suddenly.

"Oh, you are alive!"

The priest took him out of the coffin and said,

"Mother gave a candy for each day to her baby instead of milk. We'll bring him up in this temple."

The rumor went about far in the country. The candy shop also became so famous that many people came to buy candies.

"One candy for my baby."

"Two candies for my parents."

"Three candies for my friends."

Several years had passed. The baby grew up to be a clever boy. He went to the capital and trained himself and studies much until he became a well-known Buddhist priest.

○お母さんは、誰のために飴を買ったのでしょうか。

## 子育て幽霊

昔、昔あるところに飴を売るお店がありました。  
ある日のことです。お腹の大きな顔色の悪い女の人がお店の前を通りすぎました。

その晩、お店の戸を叩く音がありました。主人が戸を開けると、そこにはお腹が大きい美しい女の人が立っていました。

「すみませんが、この小銭で飴を一つ売ってくださいませ。」

女の人は小銭を一枚渡し飴を一つ受け取りました。

次の日の晩もその女の人は飴を買いに来ました。顔色は前よりも悪くなっていました。

「夜ではなくて昼間来てくれませんか。」

「申し訳ありません。どうかこの小銭で飴を一つ売ってくださいませ。」

女の人は弱々しい声で必死に頼みました。

3日目の晩も、またその女の人がやってきました。顔色はさらに悪くなっていました。

「どこから来たのですか。どこに住んでいるのですか。この辺では見かけない顔ですが。」

「2、3日前に来たばかりです。」と髪を顔になびかせ弱々しい声で答えました。

4日目、5日目、6日目も、女の人はやって来ました。顔色は日に日に悪くなるばかりでした。

7日目のことです。

「すみません。もうお金がありません。でも飴を一つ下さいませ。どうしても飴が必要なのです。」と小声で泣きながら言いました。

「あげられません。」と主人が言うと、女の人は着物の袖を引きちぎって渡しました。主人は驚いて渋々飴を渡しました。

「どうもありがとうございます。」

主人は女の人がどこに行くのか確かめたくなりこっそり後を追いかけることにしました。

やがて山寺の石段の所まで来ると、ゆっくりと石段を上がり、寺の門を通り抜け、お寺の脇を歩き、お墓の所に行きました。と突然新しい土が積まれている所で消えてしまいました。するとどこからとなく赤ん坊の泣き声が聞こえてきました。

主人はお坊さんの所に行くといままでのことを話しました。

「．．．というわけで、この振り袖がそうなんです。」

お坊さんは振り袖を見て言いました。

「この着物なら覚えている。そうだな、一週間前、若い女の人がわしの所に来て、気分が悪いからここに泊めてくれということだった。宿屋に泊まるお金がないということだった。そこで一晩泊めてやったのだが赤ん坊を生むために親元に帰ってきたということだった。旦那は亡くなったということで、わしにかわいい産着を見せてくれた。ところが驚いたことに次の朝亡くなっていたんだ。どこから来て、誰なのか分からずじまいだった。弔いをして産着と小銭6枚を入れて寺のお墓に埋めてやったわけだ。」

「お坊さん、今何といいました。小銭6枚。その女の人は飴を求めに7回来たのですよ。」と主人は震えながら言いました。

「お墓を掘り起こしてみませんか。」



次の日、お坊さんがお経を上げている中お墓が掘り返されました。

柩をあけると、皆が驚きました。

死んだ女の人の腕のなかにかわいい産着に包まれた赤ん坊がいました。

「お坊さん、飴を買いに来たのはこの女の人です。」

「なるほど、確かに袖が一つ無くなっている。」

その時です。赤ん坊が突然泣きだしました。

「赤ん坊が生きているぞ。」お坊さんは赤ん坊を取り上げて言いました。

「母親はお乳のかわりに飴を毎日あげていたんだな。この子はこの寺で育てよう。」

うわさは遠くまで広まり、飴屋は大変有名になり多くの人々が飴を求めにやって来ました。

数年が過ぎ、その子は立派な子供に成長しました。そして都に出て一生懸命勉強し立派なお坊さんになりました。